

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 93 (1975)
Heft: 19

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

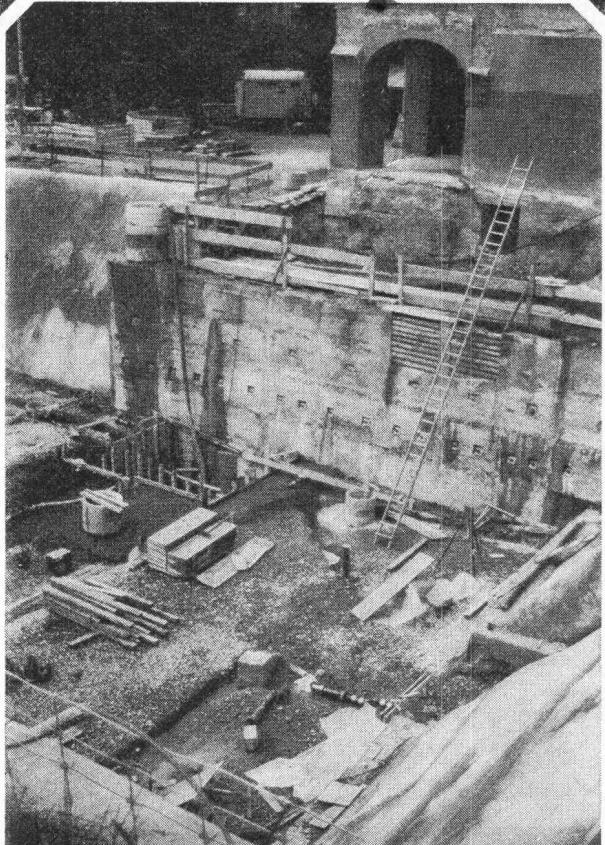
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schulhaus Riedli, Zürich:
Gunit und Lockergesteinsanker

**Gunit,
Anker,
Sondierbohrungen,
Injektionen,
Betonbohrungen.**

GREUTER

8032 Zürich
Böcklinstrasse 26
Telefon 01 32 90 28

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

93. Jahrgang Heft 19

8. Mai 1975

Inhalt

Einkaufszentrum Emmen. Von <i>Preiswerk & Cie., AG</i>	277*
Versuchsanstalt für das Fördern von Feststoffen in Rohrleitungen	283
Holzbrücken in der Schweiz. Von <i>J. Killer</i>	283*
Manipulationsgebäude der Givaudan Dübendorf AG. Von <i>Moser, Kuenzle und Gerber</i>	284*
Ernst Neufert 75 Jahre alt	286
In der Bauwirtschaft steht der «Gemeinsame Markt» noch am Anfang. Von <i>D. Goldstein</i>	289

Nekrolog

Hermann Steiner; René Feiss; Rudolf Fischer; Walter Sattler; Walter Stocker; Gottfried Trümpler	289
---	-----

Umschau

100 Jahre Techn. Verein Winterthur. Von <i>U. Widmer</i>	290
Schweizerisches Zentrum für Kadernschulung in Brunnen. Modernster Hubschrauber der Gegenwart. Schweizerisches Wirtschaftsjahr 1974. Persönliches .	290

Forum Wettbewerbe

Zur Praxis des Architektur-Wettbewerbes. Von <i>E. Huber</i>	290
--	-----

Wettbewerbe

Wohnüberbauung der Baugenossenschaft des Verkehrsverbandes Arth-Goldau. Kirchliches Zentrum in Kempraten SG. Hallenbad Affoltern a. A. Wohnüberbauung «Obere Benglen» in Fällanden ZH. Sportanlagen in der Looren, Maur ZH. Schulanlage Wallbach AG. Primarschule Zwingen BE	292
--	-----

Grüne Seiten vorne

Laufende Wettbewerbe, Wettbewerbsausstellungen .	G 57
Aus Technik und Wirtschaft	G 58*

Grüne Seiten hinten

Aus Technik und Wirtschaft	G 59*
--------------------------------------	-------

Ankündigungen

Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner. Weiterbildungskurse am Abendtechnikum Zürich. Vermessung und Planung. Kunstmuseum der Stadt Zürich	G 59
Veränderte Weltlage – Gefahren und Chancen für die Schweiz. Wasserbauliches Kolloquium der Universität Karlsruhe	G 60
Neue Bücher	G 60
Öffentliche Vorträge	G 60

Vorschau auf das nächste Heft:

Statistische Auswertung von Betonprüfungen. Von *K. Stamm* und *G. Zenobi*. – Moderner Ingenieurhochbau mit Hängegeschossen an Stahlsäulen. Von *G. Brux*.

STAMM

Ein Partner so solid wie sein Produkt.



Fragen Sie ruhig nach.

Hotels

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Hotels:
Hotel Sonne, Silvaplana CH
Hotel Drei Könige, Basel CH
Hotel Metropol, St. Gallen CH
Hotel Schatzalp, Davos CH
Hotel Hohenfels, Arosa CH
Hotel Meierhof, Horgen CH
Waldhotel National, Arosa CH
Hotel Bristol, Bern CH
Hotel La Perla, Agno CH
Bad Schinznach, Schinznach CH
Hotel Derby, Davos CH
Hotel Esplanade, Locarno CH
Sporthotel, Laax CH
Hotel Monte Cervin, Zermatt CH
Hotel de Chailly, Claren CH
Hotel Fürigen, Fürigen CH
Hotel Chesa Randolina,
Sils-Baselgia CH
Hotel Schlössli, Vaduz FL
Hotel du Jet d'Eau, Genève CH
Hotel Tamina, Vättis CH
Park-Hotel Flora, Bad Ragaz CH
Eurotel Interlaken, CH
Hotel Pitter, Salzburg Oe
Hotel Kahleberg, Wien Oe
Hotel Sacher, Wien Oe
Hotel Imperial, Wien Oe
Hotel Hohe Munde, Seefeld Oe
Hotel Schütthof, Zell am See Oe

Schulen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Schulen:
Handelshochschule, St. Gallen CH
Primarschulhaus Geeren,
Bassersdorf CH
Rettorato Università di Pavia, Pavia I
Scuole Europee, Varese I
Politecnico di Milano, Milano I
Technische Schule N.K.T., Oslo N

Ladengeschäfte

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Ladengeschäften:
Tuch AG, Zürich CH
BALLY, Zürich CH
Globus, Zürich/Bern CH
Kleider AG, Zürich CH
Truna Herrenkleider, Zürich CH
Boutique Oxford, Milano I
Antichità Conte Foresti, Milano I
Elizabeth Arden, Milano I
Modehaus Kohnen, München D
Einrichtungshaus Rohrbach-Hugen-
berg, Rottach-Egern D
Ledermoden Meyer-Schuchardt,
Hamburg D
Schuhhaus Krol, Rotterdam NL
Warenhaus Wessels, Ørebro S
Kultakanni Shop, Helsinki SF

Banken

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Banken:
Schweiz. Bankverein,
Zürich/Chiasso CH
Kantonalbank, Luzern CH
Schweiz. Kreditanstalt, Bülach CH
Volksbank Wien III, Wien A
Volksbank Rankweil, Rankweil A
Bank für Tirol und Vorarlberg,
Schwaz A
Banca di Montreal, Milano I
Banca Nazionale dell'Agricoltura,
Milano I

Überbauungen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Überbauungen:
Grossüberbauung
«Cité Schönberg du Milieu»
Fribourg CH
Eigentumswohnungen Allegria,
St. Moritz CH
Eigentumswohnungen Holzmoosrüti-
strasse, Wädenswil CH
Überbauung Victoria, Chur CH
Überbauung Chlupwies,
Oberweningen CH
Überbauung Hasenmattstrasse,
Langenthal CH
Überbauung Risi, Oberengstringen CH

Verwaltungen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Verwaltungen:
EFTA Verwaltungsgebäude,
Genève CH
Bürogebäude Bederstrasse, Zürich CH
BBC, Baden CH
Bürohochhaus Solitude, Zug CH
Bürohaus Kolma AG, Wabern CH
Horta Bahnhofstrasse, Wettingen CH
Verwaltungsgebäude Rora,
Rankweil Oe
Büroräume Fa. Immobilien-WINTER,
Konstanz DL
Büroräume Fa. Altfeld & Co. GmbH,
Konstanz DL
Sitzungssaal des Rathauses,
Rielasingen DL

Spitäler und Heime

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Spitälern und Heimen:
Rheumaklinik, Zurzach CH
Altersheim Rosengarten, Uster CH
Ospedale Maggiore Ca'Granda,
Milano I
Private Frauenklinik Dr. Jauch,
Konstanz DL
Psychiatrisches Landeskrankenhaus,
Reichenau DL

stamflor®

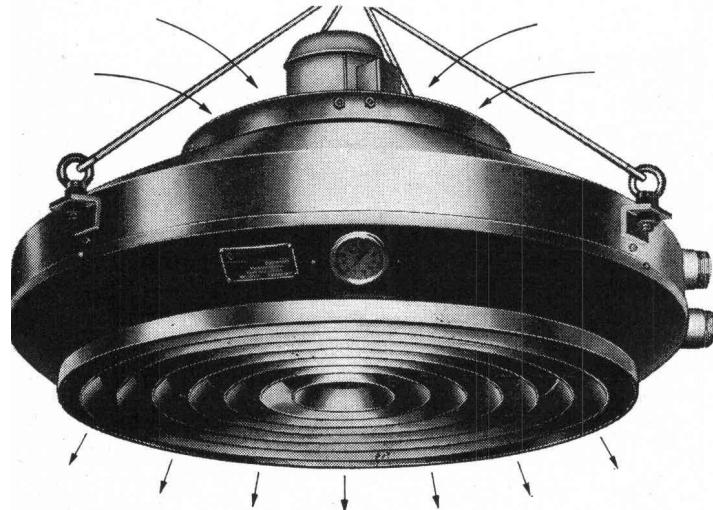
Stamflor-Teppichboden, ein Produkt der Stamm AG, 8193 Eglisau (Schweiz), Tel. 01 96 50 51, CH Telex 53483

Radial-Deckenluftheizapparate

die Luftheritzer mit Zukunft

Industriebauten
Lagerhäuser
Turnhallen
Saalbauten
usw.

Als Warmlufttorabschirmung bei Verladetoren



Für jedes Heizproblem eine kompromisslose Lösung.

Prüfen Sie, bevor Sie sich entscheiden.

Wählen Sie in jedem Fall vom Guten das Bessere.

Die durchdachte Lösung heisst:

Radial-Deckenluftheizapparate

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

Henri Rühli Ingenieurbüro

Vorstadt 18, Telefon 053 / 4 79 13

8200 Schaffhausen

Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

Redaktoren:

Architektur: Gaudenz Risch, Arch. SIA

Bruno Odermatt, Arch. SIA

Bauingenieurwesen: Georg Weber, Ing. SIA

Maschinenwesen: Max Künzler, Ing. SIA

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Osola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; E. Schubiger, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	33.—	57.—	104.—
Ausland	37.—	63.—	116.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale Werbung, Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

Bei der Schweizerischen Bauzeitung erhältliche Bücher

Der Unternehmer im Werkvertrag und seine Haftung für Mängel des Werkes. Von P. Gauch (Buchausgabe, Schulte-hess Polygraphischer Verlag AG, Zürich)

24.—

Bauschäden-Sammlung. Sachverhalt – Ursachen – Sanierung. Herausgegeben von Prof. Dipl.-Ing. Günter Zimmermann. (168 S., A5 quer, 160 Abb. Kunststoffeinband. Stuttgart, 1974, Forum-Verlag)

38.30

Baustoff Beton, ein Handbuch für die Baupraxis. Von Dr. U. Trüb (220 S. in Leinen gebunden)

18.—

Ein Bewertungssystem der Bruchsicherheit. Von T. Varga (71 Abb.)

17.50

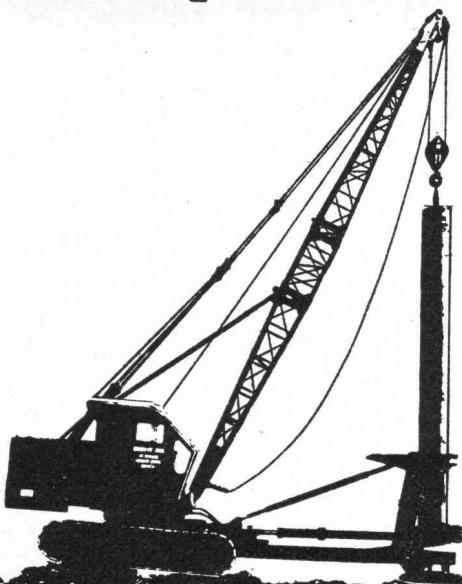
Berechnungstabellen für unterzugslose Decken (Pilzdecken, Flachdecken). Von D. Pfaffinger und Prof. Dr. B. Thürlmann (331 S., Format A4, wovon 40 S. Text in deutscher und englischer Sprache mit 15 Abb. und 291 S. Tabellen samt Schemaplänen, in Leinen gebunden)

65.—

Zuzüglich Porto und Verpackung.

Bohrpfähle System DAG

Dr. Juchli



Rücksichtsvoll über der Erde.

Bohrpfähle System DAG nehmen Rücksicht auf die Umwelt.

Die Pfahlmaschinen sind speziell im Hinblick auf den Umweltschutz konstruiert worden. Sie arbeiten elektrohydraulisch. Und das bedeutet: sie erzeugen keine Abgase und machen wenig Lärm – weniger als der Strassenverkehr. Und die Erschütterungen nimmt man kaum wahr.

So wird das Bohren für die Nachbarschaft nicht mehr länger zu einem Hämtern im Kopf.

Rücksichtslos unter der Erde.

Das Bohrrohr dringt durch alle Bodenarten rasch in die erforderliche Tiefe. Und das sogar in einem Abstand von nur 25 Zentimetern von Häusern und Mauern. Rücksicht nimmt es dabei nur auf denjenigen, der seine Arbeit bezahlt: durch kurze Bauzeit und niedrige Kosten.



Auf Dicht kann man bauen.

Dicht AG • Unternehmung für Bohrungen und Fundationen • St. Gallen, Luzern, Bern, Zürich

Wer macht was?

SBZ-Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

Tonet AG, 4657 Dulliken
Tel. 062 35 41 41, Telex 68195
RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen
Tel. 056 74 01 71

Abfallzerkleinerer

W. Eckold AG, 7202 Trimmis
Maschinenfabrik
Tel. 081 27 24 34

Architekturmodelle

Modellbau Beck
8450 Andelfingen
Tel. 052 41 25 57
H. Schalk, 8050 Zürich
Siewerdtstr. 99, Tel. 01 46 62 11
Zaborowsky, 8001 Zürich
Neumarkt 10, Tel. 01 34 22 16

Auflage- und Fahrbahn-übergänge

im Hoch-, Tief- und Brückenbau
Mageba SA, 8057 Zürich
Irchelstr. 18, Tel. 01 26 67 36

Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. Sprengen

W. Hasler & Co., 9630 Wattwil
Tel. 074 7 29 73
bft Betonfräs-Technik AG
8048 Zürich, Herrligstr. 33
Tel. 01 971 971 / 62 35 46

Bewehrte Erde

BEVAC, Marcel Grangier
1033 Cheseaux, Tel. 021 91 10 86

Blachen

Stamm AG, 8193 Eglisau
Tel. 01 96 50 51, Telex 53483

Doppelparkersysteme

Mageba SA, 8057 Zürich
Irchelstr. 18, Tel. 01 26 67 36

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 63 12 32

Elektronische Daten-verarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich
Tel. 01 44 55 60
Grosscomputer-Rechenzentrum
DIGISTAT AG, 8023 Zürich
Schützengasse 10
Tel. 01 27 52 95
Elektr. Berechnungen in der Schweiz

Digital AG, 8050 Zürich

Baumackerstr. 24
Tel. 01 46 77 60
DATASTATIC AG, 8034 Zürich
Dufourstr. 155, Tel. 01 55 19 50

Fahrgerüste

(Rollgerüste)

Rogeba Inter SA
5453 Busslingen
Tel. 056 96 21 41

Falttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01 45 12 90

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 6 49 00 / 6 77 15

Flachdachabdichtungen

Tonet AG, 4657 Dulliken
Tel. 062 35 41 41, Telex 68195

Förderanlagen

Suter-Strickler Sohn AG
8810 Horgen, Tel. 01 725 26 24

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 6 49 00 / 6 77 15

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 94 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Injektionen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen
Tel. 056 74 01 71

Kanal- und Rohrreinigung

Rohr-Reinigungs-Service AG
ZH 01 53 02 25, BS 061 98 38 17
BE 031 91 74 54, SG 071 54 24 66

Küchen

Veriset AG, 6037 Root
Tel. 041 91 06 60
Büro Zürich 01 62 99 48

Kunststeine

Marmor- und Mosaikwerke
Baldegg AG, 6283 Baldegg
Tel. 041 88 10 54
Kunststeinwerke

Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 8832 Wollerau
Verenastr. 31, Tel. 01 76 57 79

Lichtplatten, -kuppeln und -elemente

Scobalit AG, 8303 Nürensdorf
Tel. 01 836 79 71

Mauerentfeuchtungen

SAP Baustoffe + Bauchemie AG
9306 Freidorf, Tel. 071 48 15 45

Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, Marcel Grangier
1033 Cheseaux, Tel. 021 91 10 86

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen
Tel. 01 99 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumbau-
teile, Normierte Bauteile

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 94 13 97

Müllverdichtungsanlagen

Mageba SA, 8057 Zürich
Irchelstr. 18, Tel. 01 26 67 36

Nass- und Trockenkübler

Balcke-Dürr AG
Vertretung in der Schweiz:
Dipl. Ing. Max G. Olivier & Co.
8032 Zürich, Merkurstr. 36

Natursandsteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach Sz
Tel. 01 76 25 25

Pumpen

K. Rütschi AG, Pumpenbau
5200 Brugg, Tel. 056 41 04 55
Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich
Gertrudstr. 24, Tel. 01 23 48 23

Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich
Badenerstr. 330/334
Tel. 01 44 66 25

Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil
Tel. 01 88 77 34 / 35
Hochleistungsschalung
TOP-Cotub

Schieb- und Stapelwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 6 49 00 / 6 77 15

Schränke

Veriset AG, 6037 Root
Tel. 041 91 06 60
Büro Zürich Tel. 01 62 99 48

Software Engineering

ASI Products AG, 8048 Zürich
Rautistr. 58, Tel. 01 52 47 33

Sonnenschutz

Perltex AG, 6003 Luzern
Hirschengraben 41
Tel. 041 23 27 33
SUN-X-Glasbeschichtung

Spritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen und
Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 6 57 57 / 58

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstr. 37
Tel. 056 26 06 24

Tanksanierungen, -neuanlagen

P. Bürgin, Generalunternehmung
8050 Zürich, Tel. 01 46 27 75

Teppiche

Stamm AG, 8193 Eglisau
Tel. 01 96 50 51, Telex 53483

Tore

Bator AG
3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 5 28 42
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,
Automaten-Steuerungen

Trenn- und Filtermatten

Dolder AG, techn. Abteilung
4000 Basel 4, Tel. 061 43 66 00

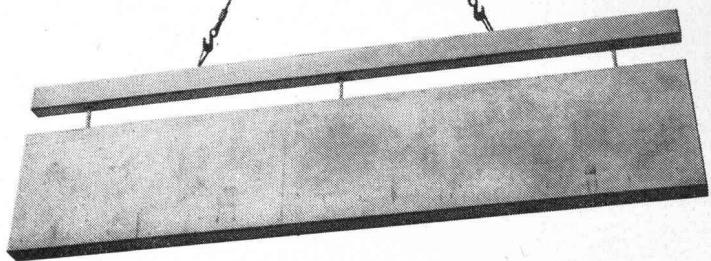
Trennwände vollflexibel

Bator AG
3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 5 28 42
Mobile Trennwände in schall-
hemmender Ausführung
30—45 db

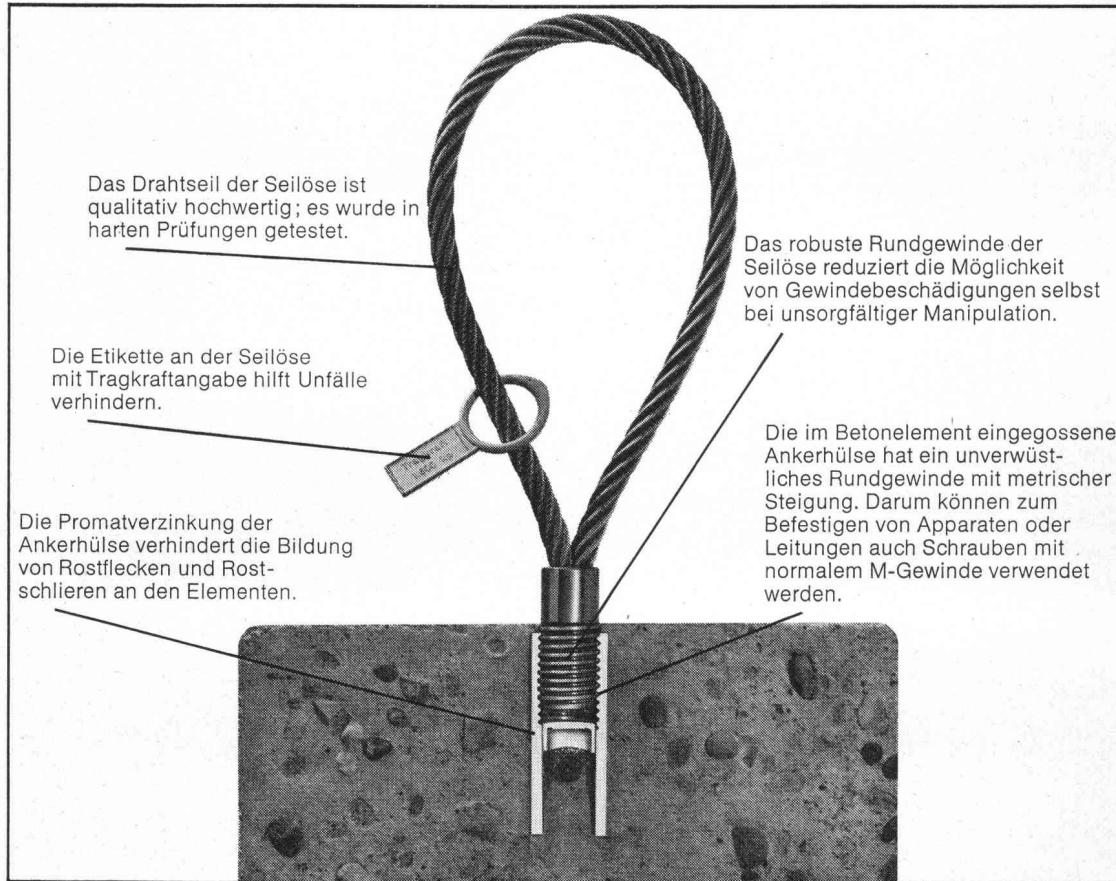
Türen

Veriset AG, 6037 Root
Tel. 041 91 06 60
Büro Zürich 01 62 99 48

Transportieren, Lagern und Versetzen von Beton -elementen



Die gescheite Lösung: **Elementporter-System Brugg**



Das Elementporter-System Brugg ist eine durchdachte, bewährte Lösung.

So durchdacht, dass Sie es kennenlernen sollten.

Unsere Berater stehen zu Ihrer Verfügung – für alle Fragen rund um das Drahtseil.



KABELWERKE BRUGG AG
5200 BRUGG, 056 - 411151

SUPER STEIN

Da steckt
Rationalisierung
drin

Zeitsparendes Fliesen.

Im Dick- oder Dünnbettverfahren.



Bohren und Fräsen.
Maßgerecht und ohne Kraftanstrengung.



Wirtschaftliches Verputzen.
Herkömmlich oder Spachtel- und Dünnpusze.

Maßgenaues Sägen.
Bei Paßstücken und Überständen etc. (auch für Linkshänder)



...mehr im Hebel-Taschenbuch

Hebel-Plansteine und Hebel-Wandbausteine bringen maximale Wirtschaftlichkeit am Bau. Große, doch handliche Formate. Einfache Be- und Verarbeitung. Schneller Baufortgang. Mehr Kubikmeter in kürzerer Zeit. Leichter Ausbau. Zusätzliche Kapazität für neue Objekte. Wirtschaftliche Baukosten.

Intensive Schulung und Beratung Ihrer Mitarbeiter durch uns ist selbstverständlich.

Sprechen Sie bitte mit uns, wir informieren Sie gerne.



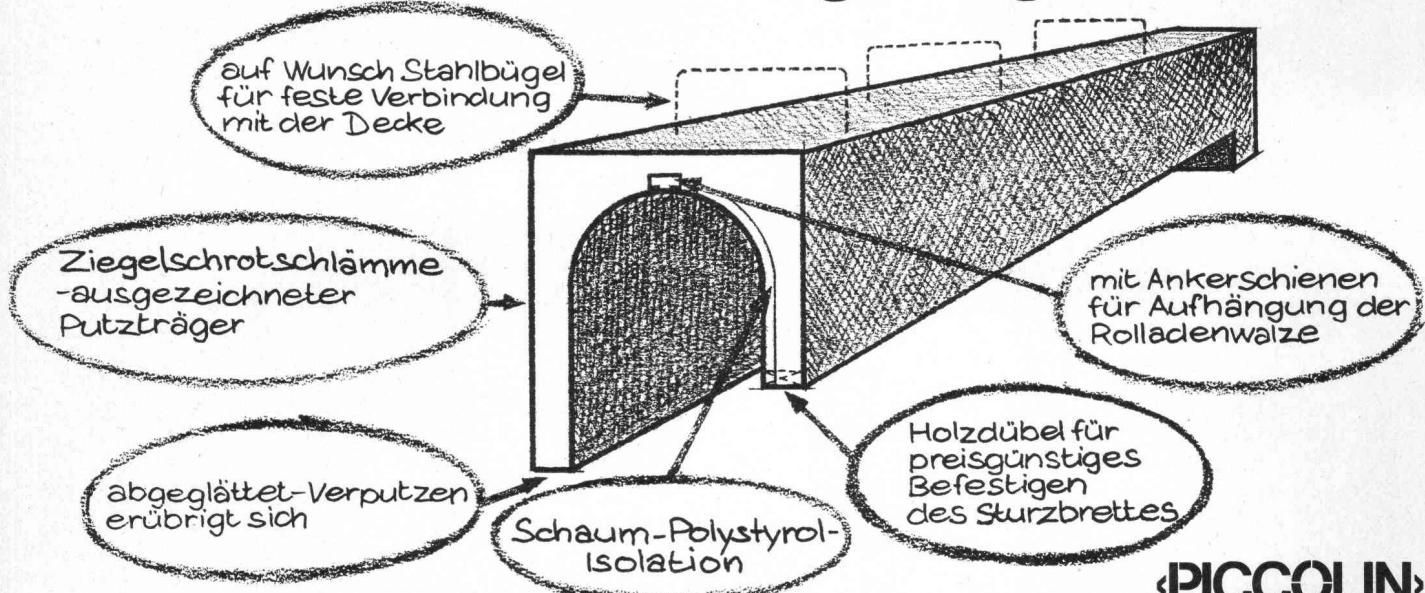
COUPON

- Bitte schicken Sie mir kostenlos das Hebel-Taschenbuch „Bauen mit Steinen aus Gasbeton“.
 Ich bin an einem persönlichen Gespräch interessiert.
Coupon bitte mit deutlichem Absender senden an:
Kettner AG, 6025 Neudorf

Zu beziehen über den schweiz. Baustoffhandel

PICCOLIN

**Standard-Rolladenstürze
sind in 6 vorfabrizierten Lagerlängen erhältlich**



PICCOLIN

Zürcher Ziegeleien
Zürich
Telefon 01 / 35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG
St. Gallen
Telefon 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur
Chur
Telefon 081 / 24 46 46

Zürcher Ziegeleien
Verkaufsbüro Luzern
Telefon 041 / 22 37 55

Verkaufsstelle GMZ
Luzern
Telefon 041 / 22 70 67

Hard AG Volketswil
Volketswil
Telefon 01 / 86 43 67

BETON- PRÜF- HAMMER

Betonprüfhammer SCHMIDT
mit Registriervorrichtung.
Für die zerstörungsfreie
Kontrolle des Betons in
fertigen Bauwerken.

PROCEQ SA ZÜRICH TEL. 01/477800
CH-8034 Zürich · Riesbachstrasse 57

proceq

Nicht alles, was jetzt als billig angepriesen wird, ist auch wirtschaftlich.

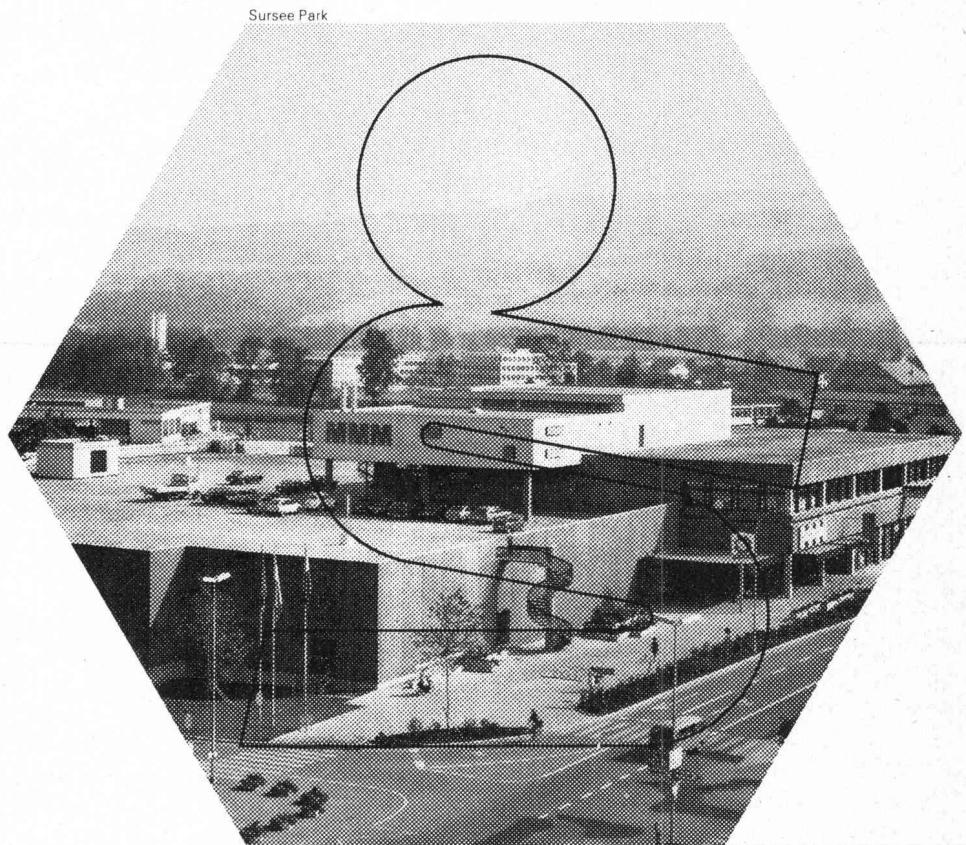
Wer sicher gehen will, wählt Sarnafil®, die bewährte Flachdachlösung.

Als Fachmann stellen Sie hohe Anforderungen an die Qualität einer Dachisolation, denn Qualität bedeutet Sicherheit. Als kluger Rechner tendieren Sie auf die wirtschaftlichste Lösung – heute mehr denn je.

Mit Sarnafil haben Sie beides: Sicherheit und Wirtschaftlichkeit. Sarnafil-Flachdächer haben sich seit weit über 10 Jahren bewährt. Die Probleme sind gelöst, die Erfahrungen gesammelt.

Davon können Sie profitieren, denn wir geben unser Wissen weiter. Durch detaillierte Objektberatung, durch Beratung bei der Offertstellung, durch intensive Schulung der Verleger. Und nicht zu vergessen: Sie haben nur einen einzigen Unternehmer auf dem Dach.

Verlangen Sie weitere Informationen, telefonisch oder mit dem Talon. Unsere Fachleute stehen zu Ihrer Verfügung.



Die armierte PVC-Dichtungsbahn
mit dem Sicherheitsvorsprung:

Sarnafil®
Flachdachisolationen

Sarnafil-Abdichtungsmaterialien
und -systeme für Hoch- und Tiefbau

Sarna Kunststoff AG

CH-6060 Sarnen Postfach 12
Telefon 041 66 23 33

Sarnafil-Traglufthallen
und andere Konfektionen **Sarnacel**-Schaumstoff-
verpackungen

Informations-Talon

Wir wünschen

Referenzen

Dokumentation

über Sarnafil

Besuch eines
technischen Beraters

SBZ A 2/75

Name _____

Büro _____

Adresse _____

Telefon _____

zuständig _____

Was muss ein Architekt heute vor allem sein?

KONKURRENZFÄHIG.

Was wird ein Architekt durch **ERRUT** ?

KONKURRENZFÄHIGER.

Das ist die erste Möglichkeit:

Der Architekt verlangt von einer Betonunterlage, dass sie «gründlich aufgerauht» sei. Manche Bauunternehmer verstehen das so, dass sie den noch feuchten Beton mit einem Rechen oder Eisenbesen durchziehen. Natürlich entsteht dann häufig Zementschlämme, und die folgenden Schichten und Beläge haften schlecht. Garantieansprüche werden angemeldet, der Boden möglicherweise aufgerissen, und der Architekt hat Umtreibe und Kosten.

Das lässt sich vermeiden, wenn statt des feuchten der trockene Boden aufgerauht wird. Mit Hammer oder Pickel. Doch welcher Bauunternehmer nimmt diese grosse Arbeit wirklich gründlich? Hier springt ERRUT ein, ein pneumatisches Aufrauhgerät mit zahlreichen Hartmetallspitzen. In einem Bruchteil der Zeit sind die Böden aufgerauht – so aufgerauht, wie es kein Hammer zu stande bringt. Dass die Schlämme gründlich entfernt wird, brauchen Sie nicht mehr zu garantieren. Das garantieren wir.

Wenn Sie in Zukunft in Ihr Devis schreiben «gründlich aufgerauht mit ERRUT» gehören Sie zu jenen Architekten, die für ihre gewissenhafte und kostensparende Arbeit bekannt sind. Weil das ERRUT Mac Donald -Aufrauhgerät den Boden schneller, gründlicher und erst noch billiger bearbeitet. Was könnte Sie konkurrenzfähiger machen?

Das ist die zweite Möglichkeit:

Bis heute war es nicht möglich, den Beton in einem Arbeitsgang so exakt zu verarbeiten, dass eine Betonunterlage überall die genau gleiche Höhe hat. Darum musste eine zweite Schicht aufgetragen werden, die Zementmörtel-Ausgleich-

schicht. Und bei sogenannten «warmen» Böden als erstes der Zementmörtel-Überzug. Und weil da meistens verschiedene Firmen am Werk waren, kostete ein solcher Boden am Ende viel Geld.

Mit der neuen ERRUT-Bodentechnik wird das anders. Zwei aufeinander abgestimmte Geräte*, eine Abzieh- und eine Schleifmaschine, ermöglichen es dem Bauunternehmer, den gan-

zen Betonboden, also die Betonunterlage, die Zwischenschichten und bei kalten Böden auch noch den Belag in einem Arbeitsgang herzustellen. Das Resultat ist ein Boden, der vollkommen glatt ist und den Höhenmassen exakt entspricht.

Natürlich gibt es in solcher Einschicht-Boden weniger Arbeit als die frühere Bodentechnik. Und kostet darum auch bedeutend weniger. Wenn Sie also «Böden in ERRUT-Technik» vorschreiben, können Sie billiger bauen. Um Beträge, die in die Zehntausende gehen. Ob Sie mit diesem Geld die Fassade verschönern oder ob Sie dadurch günstiger offerieren können, müssen Sie selbst entscheiden. Einen Vorsprung haben Sie so oder so.

*Alle ERRUT-Geräte kann man auch mieten.

PRELUWAG

Preluwag, 8302 Kloten, Oberfeldstrasse 16, Telefon 01-814 02 66

ERRUT von der Preluwag
– eine zeitgemäss Idee

Bitte ausschneiden und senden an: Preluwag, 8302 Kloten, Oberfeldstrasse 16
COUPON
Ich möchte ERRUT kennenlernen. Bitte senden Sie mir eine Dokumentation.
Name, Firma, Adresse:
Ich wünsche einen Orientierungsbesuch.

SBZ